

Zmluvné strany:

LZ č. 50/2020

LITA, autorská spoločnosť

sídlo: Mozartova 9, 811 02 Bratislava
IČO: 00420166
DIČ: 2020848027
v mene ktorej koná: Mgr. Jana Vozárová, riaditeľka
kontaktný email: divadelne@lita.sk

(ďalej len ako „**LITA**“),

vykonávajúca autorské práva k dielam autora:

Bengt Ahlfors – autor dramatickej predlohy „Divadelná komédia“ (A Theatre Comedy)

(ďalej len ako „**Zahraničný Autor**“)

a

LITA, autorská spoločnosť

sídlo: Mozartova 9, 811 02 Bratislava
IČO: 00420166
DIČ: 2020848027
v mene ktorej koná: Mgr. Jana Vozárová, riaditeľka
kontaktný email: divadelne@lita.sk

(ďalej len ako „**LITA**“),

ako zástupca nositeľov práv – autorov:

Nositelia práv k dielam autora Petra Kerlika – autor prekladu diela „Divadelná komédia“ (A Theatre Comedy): Bengt Ahlfors

Svetozár Štúr – autor scénickej hudby inscenácie Slovenského národného divadla s názvom „Divadelná komédia“

(ďalej len ako „**Autori**“)

a

Nadobúdateľ:

sídlo: Slovenské národné divadlo
Pribinova ul.17, 819 01 Bratislava 111
IČO: 00164 763
DIČ: SK 2020829954

v mene ktorej koná: PhDr. Peter Kováč, generálny riaditeľ SND
kontaktný email: mariana.jalcova@snd.sk
miroslav.svonava@snd.sk

(ďalej len ako „**Nadobúdateľ**“)

uzatvárajú túto

Licenčnú zmluvu

podľa ust. § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“)
(ďalej len „Zmluva“)

na použitie dramatickej predlohy, prekladu a scénickej hudby špecifikovaných v hlavičke tejto Zmluvy v rámci divadelnej inscenácie s názvom „**Divadelná komédia**“ (**A Theatre Comedy**) (ďalej len „Diela“), a to za podmienok ďalej uvedených v tejto Zmluve.

Článok I

Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je udelenie licencie Nadobúdateľovi na použitie Diel spôsobom a za podmienok ďalej uvedených v tejto Zmluve a úprava s tým súvisiacich autorskoprávných vzťahov.

Článok II

Udelenie licencie

1. LITA a Autori udeľujú Nadobúdateľovi *nevýhradnú* licenciu v nasledovnom rozsahu:

spôsob použitia:	sprístupňovanie Diel verejnosti online - online streaming záznamu inscenácie SND s názvom „Divadelná komédia“ (bez možnosti stiahnutia) na YouTube kanáli Slovenského národného divadla
vecný rozsah:	1 streaming
časový rozsah:	maximálne 1 mesiac od sprístupnenia

2. Nadobúdateľ nie je oprávnený použiť Diela akýmkoľvek iným, touto Zmluvou neupraveným, spôsobom.

Článok III

Licenčná odmena

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť za použitie diela Zahraničného Autora **licenčnú odmenu vo výške 200 EUR** (slovom: dvesto eur) + **20% DPH + 10% účelne vynaložené náklady LITA + DPH**, a to na základe faktúry vystavenej zo strany LITA. Za použitie diel Autorov udeľujú Autori Nadobúdateľovi **bezodplatnú licenciu**.
2. Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje uhradiť všetky sumy súvisiace s uzatvorením tejto Zmluvy, najmä účelne vynaložené náklady LITA, bankové poplatky a kurzové rozdiely, a to na základe faktúry vystavenej zo strany LITA. Všetky uvedené sumy tvoria základ bez DPH.
3. Uhradením sa rozumie pripísanie súm na bankový účet LITA, uvedený vo faktúre vystavenej zo strany LITA. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle Zákona č. 222/2004 Z.z. v znení neskorších zmien, respektíve iných právnych predpisov, v opačnom prípade má Nadobúdateľ právo faktúru vrátiť na prepracovanie LITA, a to aj opakovane. Vrátením faktúry podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy sa nedostáva Nadobúdateľ do omeškania s úhradou faktúry.

Článok IV

Fakturácia a sankcie

1. LITA do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy vystaví Nadobúdateľovi faktúru na úhradu licenčnej odmeny, ktorá je splatná do 14 dní od doručenia faktúry Nadobúdateľovi, a to na účet LITA uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Za deň doručenia faktúry sa považuje deň prijatia faktúry emailom na

emailovú adresu Nadobúdateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. pri odoslaní faktúry poštou sa za deň doručenia považuje deň doručenia faktúry do SND. V prípade pochybností sa má za to, že faktúra vystavená LITA bola doručená Nadobúdateľovi 3 (tri) dni po jej odoslaní, v prípade ak LITA preukáže odoslanie faktúry.

V prípade posielania faktúry musia byť splnené povinnosti stanovené právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na doručovanie a vystavovanie faktúr.

2. V prípade oneskorenej úhrady je LITA oprávnená účtovať si úroky z omeškania za každý deň omeškania, a to podľa predpisov občianskeho práva a to v prípade preukázania jej doručenia.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, ako aj ďalších súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. V prípade, ak LITA vystaví faktúru nesprávne, resp. v rozpore s touto zmluvou, faktúra bude zo strany Nadobúdateľa vrátená LITA na opravu a to aj opakovane. Lehota splatnosti takto opravenej faktúry plyní odo dňa vystavenia správne vystavenej faktúry Nadobúdateľovi. Za faktúru sa v zmysle tejto zmluvy považuje faktúra, t.j. daňový doklad vystavený v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

Článok V

Ďalšie ustanovenia

1. Nadobúdateľ je povinný chrániť všetky osobnostné práva Zahraničného Autora a Autorov, vrátane ochrany pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s Dielami. Nadobúdateľ sa zároveň zaväzuje uviesť aj pôvodný názov diela Zahraničného Autora. Nadobúdateľ sa pri použití Diel zaväzuje vhodným a viditeľným spôsobom v popise videa na YouTube a pri každom informovaní o danom použití uviesť meno Zahraničného Autora a Autorov a nasledujúcu doložku:

© Peter Kerlik (dedičia), Svetozár Štúr/ LITA, 2020

2. Akékoľvek úpravy Diel, vrátane zmien v názvoch, sú dovolené iba s predchádzajúcim výslovným písomným súhlasom LITA a Autorov v zastúpení LITA.
3. Nadobúdateľ nie je oprávnený na poskytovanie sublicencie, ani na postúpenie licencie.
4. Ak Nadobúdateľ akýmkoľvek spôsobom poruší body 1 až 3 tohto Článku, Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom: tristo eur) za každé porušenie. LITA a Autori sú zároveň oprávnení domáhať sa náhrady škody, ktorá vznikne v dôsledku nesplnenia povinnosti Nadobúdateľa podľa bodov 1 až 3 tohto Článku, a to vo výške presahujúcej túto zmluvnú pokutu.

Článok VI

Odstúpenie od Zmluvy

1. LITA a Autori sú oprávnení od tejto Zmluvy odstúpiť v nasledujúcich prípadoch:
 - (i) Nadobúdateľ porušuje rozsah licencie definovaný v Článku II tejto Zmluvy a toto porušenie neodstráni ani v dodatočnej lehote, ktorú mu LITA a/alebo Autori v zastúpení LITA poskytnú svojou písomnou upomienkou.
 - (ii) Nadobúdateľ použije Diela spôsobom znižujúcim jeho hodnotu a takéto porušenie neodstráni ani v dodatočnej lehote, ktorú mu LITA a/alebo Autori v zastúpení LITA poskytnú svojou písomnou upomienkou.
2. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej porušením alebo nesplnením povinnosti, nárok na vydanie bezdôvodného obohatenia a nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty v súvislosti s už uskutočneným použitím Diel.

Článok VII
Závěrečné ustanovenia

1. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, jeden (1) rovnopis je určený pre LITA, dva (2) pre Autorov a dva (2) pre Nadobúdateľa. Na akékoľvek zmeny a doplnky tejto Zmluvy sa vyžaduje písomná forma.
2. Ak nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak, vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. Jana Vozárová
riaditeľka LITA

.....
PhDr. Peter Kováč
generálny riaditeľ SND